

等 別：四等考試
類 科：新聞（選試英文）
科 目：外國文（英文）

考試時間：1 小時 30 分

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、Please translate the following passage into Chinese. (25 分)

The rise of the amateur politicians seems to be a worldwide fad now, with Donald Trump as the best recognizable example. To most of us, his ascension to the Presidency was more than a surprise; it was a total shock. Did he have any relevant experience that would qualify him for the highest political office in the world? Clearly his lack of traditional qualifications for the job did not faze the American electorate in the slightest. After all, aspirants to political office all start off as novices. You can't be a seasoned politician until you've been a politician and garnered the very experiences that qualify for the job in the first place. This chicken and egg scenario sometimes, although rarely, produces a double-yoker. More often than not the bad eggs surface and get their own experience at the expense of bad decision-making and even worse politics. It then turns out to be a lamentable approach, a recipe for disaster.

二、Please translate the following passage into English. (25 分)

俄國總理普丁在國內享有超高人氣，所以許多官員會以他的名字重新命名街道或豎立他的雕像，以示敬意。普丁的反對者指控官員企圖為他建立個人崇拜，然而他的擁護者則聲稱他比美國總統歐巴馬更有資格獲得諾貝爾和平獎。舉例來說，在他的斡旋下，敘利亞同意在國際監管下交出化學武器，因此成功避免了一場「新世界大戰」。

三、Essay writing in English. (50 分)

After the terrorist attacks happened in Paris in 2015, people referred to the city motto, *Fluctuat nec mergitur*, meaning "Tossed but not sunk," to recuperate themselves from the traumatic experience. Can you explain the meaning of this motto, and how it could be helpful to people in Paris or even people in other places of the world? Write a well-organized essay with a title, an introduction, a body and a conclusion for at least 250 words to elaborate on this topic.